

Radio / Cassette

Lima CR 47

Istruzioni d'uso



 **BLAUPUNKT**
Bosch Gruppe

Indice

Vista d'insieme delle funzioni	51
Sicurezza nel traffico stradale e misure precauzionali	51
Frontalino asportabile (Release Panel)	52
Allacciamenti elettrici	53
Montaggio	55
Manutenzione	57
Disposizione degli elementi di comando	58
Guida d'uso - Comandi principali	59
Funzioni audio	60
Funzionamento radio	61
Funzionamento del riproduttore di cassette	62
Guida per la ricerca di errori	63
Dati tecnici	64

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 8.11.1996

Blaupunkt-Werke GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Vista d'insieme delle funzioni

- **Caratteristiche della parte radio**
 - 15 posti memoria FM / 5 posti memoria AM, inclusi 5 posti memoria FM e 5 posti memoria AM per il Travelstore
 - Station Scan
 - Corsa di ricerca per ricezione di stazioni vicine/lontane e sintonizzazione manuale
- **Caratteristiche del riproduttore di cassette**
 - Unità di trasporto nastro con autoreverse
 - Corsa veloce in avanti e indietro
 - Testina in permalloy duro
 - Radio monitor con accesso ai tasti di stazione
- **Caratteristiche della parte audio**
 - Amplificatore integrato con 4 x 10 watt
 - Regolabile massimo volume di inserimento
 - Impostazione per bassi, treble, balance, fader
 - Tasto loudness
 - Tasto mute (ammutolimento)
- **Altre caratteristiche**
 - Frontalino asportabile
 - Illuminazione dell'apparecchio, design notte color ambra
 - Impostazione di priorità in display
 - Commutazione di display
 - Indicazione dell'ora esatta
 - Alloggiamento DIN/ISO 179 x 50 x 150 mm
 - Gruppo fili estraibile
 - Supporto DIN e elementi di montaggio inseribili a scatto

Il frontalino si può estrarre, per proteggersi dai ladri.

Concepito, progettato e prodotto dalla Blaupunkt.

Sicurezza nel traffico stradale e misure precauzionali

- Non accendete l'apparecchio in situazioni di traffico che richiedono la massima attenzione.
- Nella vostra qualità di conducente d'autoveicolo siete sempre obbligati ad osservare come si svolge il traffico. Non lasciatevi mai distrarre dalla radio.
- I segnali di avvertimento, p. es. quelli della polizia e dei pompieri, devono poter venir sempre avvertiti all'interno della vettura.
- Se avete lasciato l'auto ferma sotto il diretto influsso di raggi solari, con conseguente sensibile aumento della temperatura interna, lasciate raffreddare l'apparecchio prima di accenderlo.

Frontalino asportabile (Release Panel)

Come estrarre e rimettere al suo posto il frontalino

E' possibile estrarre il frontalino, per proteggersi dai ladri.

Come estrarre il frontalino

Per estrarre il frontalino premete il tasto **REL** (sbloccaggio) e staccate il frontalino con precauzione, come illustrato nella figura sottostante.

Attenzione: Non tirate in fuori il frontalino in senso diritto. Quando estraete il frontalino, fate attenzione che non vi cada di mano. Non lasciare mai il frontalino esposto direttamente ai raggi solari o in prossimità di sorgenti di calore, come canali d'aria calda, e non depositarlo mai in un posto umido.

Come rimettere al suo posto il frontalino

Appoggiate il lato destro del frontalino (parte **B**) sulla parte frontale dell'alloggiamento (parte **A**) e spingete poi leggermente in dentro. Premete leggermente il lato sinistro del frontalino contro l'alloggiamento, fino a quando si inserisce a scatto.

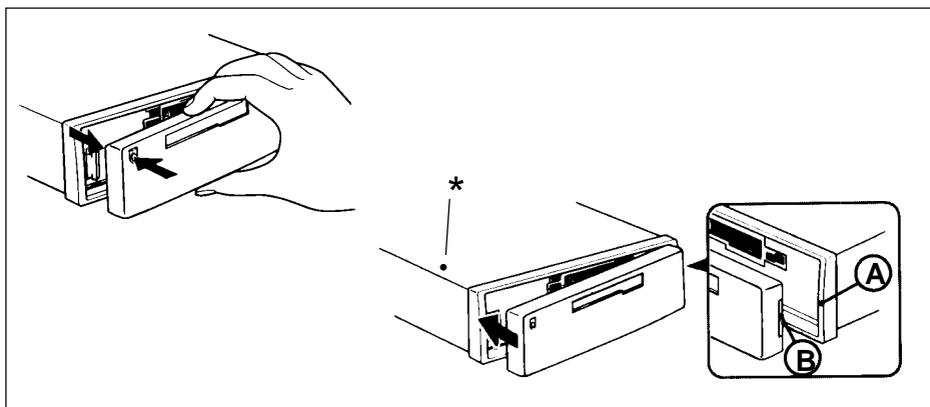
Attenzione: Fate attenzione ad inserire il frontalino con il lato giusto rivolto verso l'alto. Non premete sul display. Non inserite il frontalino con forza; si può rimetterlo facilmente al suo posto con una leggera pressione.

Fissaggio del frontalino per esposizione

Il frontalino si può anche fissare all'alloggiamento con viti, quando si vuole esporre l'apparecchio in negozio. **E' consigliabile, comunque, far uso di questa possibilità soltanto quando si può accedere all'apparecchio dal retro. Con il frontalino avvitato, l'alloggiamento non si può più estrarre con le staffe.**

Come avvitare il frontalino:

Avvitare la vite nera nel foro anteriore sinistro sul lato superiore dell'apparecchio. Vedasi * qui sotto.



Allacciamenti elettrici

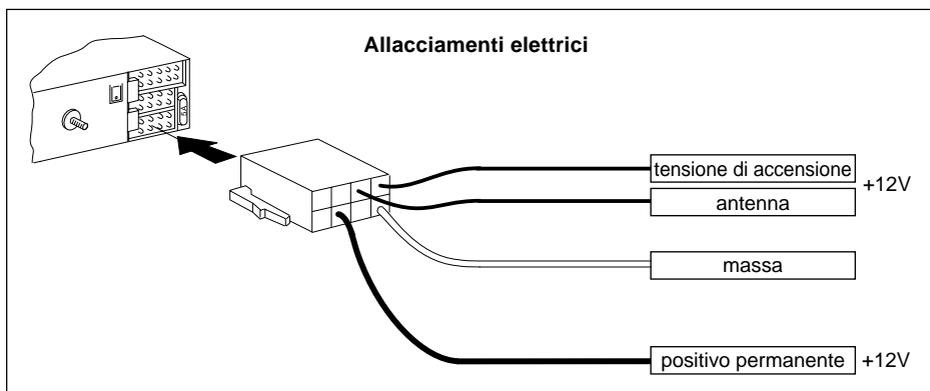
Leggete attentamente le seguenti istruzioni sull'uso. Solo così riuscirete ad evitare errori che potrebbero comportare danni non indifferenti. Seguite tutte le istruzioni.

Consigli generali

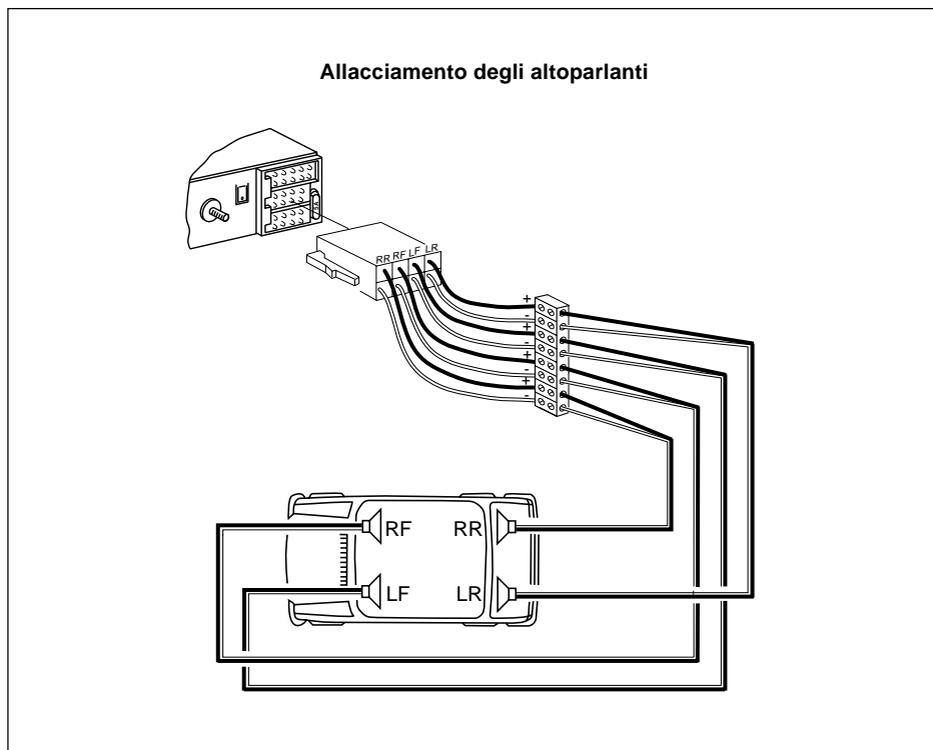
- Se non siete sicuri se potreste riuscire o meno ad installare voi stessi l'apparecchio, rivolgetevi ad un tecnico autorizzato della Blaupunkt.
- Questo apparecchio va allacciato solo ad una tensione continua di 12 volt (11-16 volt), con polo negativo collegato a massa.
- Staccate il frontalino prima di allacciare l'apparecchio.
- Consigliamo di realizzare e controllare tutti gli allacciamenti prima di installare l'apparecchio. Allacciate i conduttori (cavi) conforme a quanto riportato sullo schema elettrico qui sotto illustrato.

Allacciamenti elettrici

1. Prima dell'allacciamento staccate il cavo negativo della batteria d'auto.
2. Allacciate gli altoparlanti e/o gli amplificatori esterni (se presenti) in base a quanto descritto al punto "Allacciamento degli altoparlanti".
3. Allacciate il cavo (**antenna**) all'entrata di collegamento dell'antenna a motore (quando presente). Il valore globale di corrente assorbita dell'allacciamento del comando d'antenna non deve superare i 100 mA. Questo cavo non deve venire collegato all'allacciamento principale di corrente dell'antenna a motore.
4. Il cavo (**massa**) viene posato con collegamento ad un punto di massa. E' consigliabile allacciare tutti i cavi di massa dell'impianto audio (autoradio, amplificatore esterno, ecc.) ad un punto comune di massa, cioè preferibilmente ad un punto non verniciato sotto il cruscotto.
5. Il cavo (**positivo permanente**) va collegato al polo positivo della batteria, cioè preferibilmente ad un adatto morsetto nella scatola dei fusibili.
6. Il cavo (**tensione di accensione**) viene allacciato solo dopo che risultano allacciati tutti gli altri cavi. Questo cavo deve assolutamente venire allacciato al polo positivo di un alimentatore di tensione da 12 volt, che viene inserito soltanto quando la chiave di accensione si trova in posizione ON o ACC.
7. Le estremità dei cavi non impiegati vanno avvolte con nastro isolante. Si evitano in tal modo contatti tra i cavi e contatti con elementi di carrozzeria, che originerebbero cortocircuiti in grado di danneggiare l'apparecchio o l'autovettura.
8. Riallacciate la batteria.
9. Controllate che non sia saltato nessun fusibile.
10. Inserite nell'apparecchio la presa del gruppo fili.



Allacciamento degli altoparlanti



Inserite il frontalino ed effettuate un controllo di funzionamento dell'apparecchio.

Poi potete installare l'apparecchio.

Montaggio

Consigli

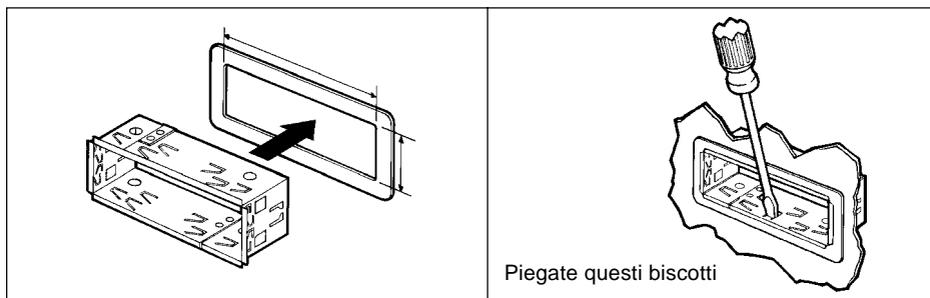
- Nelle seguenti figure viene illustrato un tipico montaggio. A seconda del modello, possono rendersi necessari degli adattamenti. Se insorgono dei problemi o se avete bisogno di elementi aggiuntivi per il montaggio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro negoziante Blaupunkt.
- Accertatevi che l'apparecchio risulti montato con perfetto fissaggio e che non oscilli.

Elementi necessari per il montaggio



Come montare l'apparecchio nella maggior parte dei cruscotti

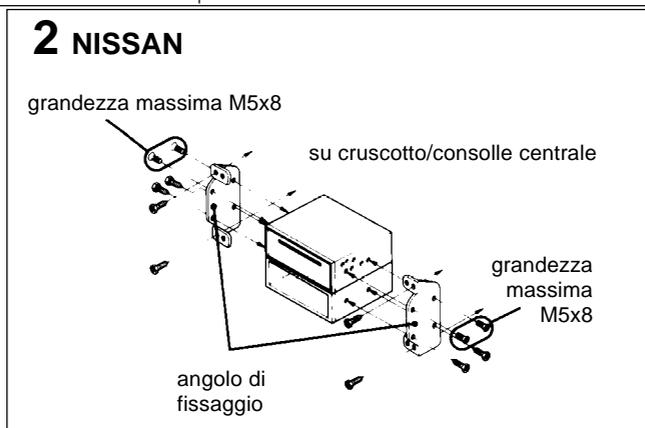
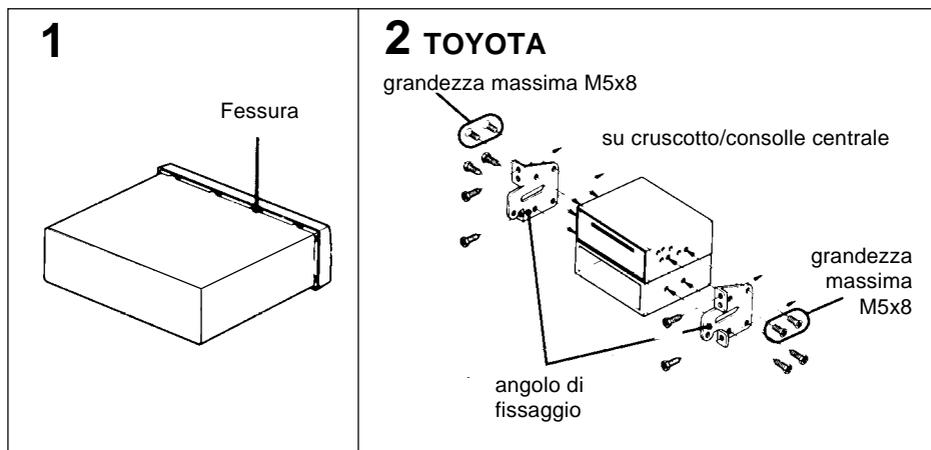
1. Inserite il supporto nel cruscotto.
2. Piegate gli opportuni biscotti di fissaggio, al fine di garantire un fissaggio sicuro del supporto.



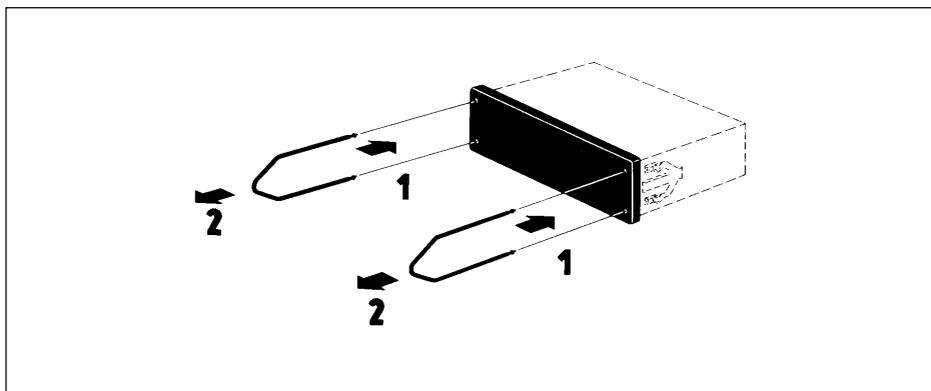
Montaggio dell'apparecchio in un'autovettura giapponese

Possono insorgere dei problemi quando si vuole effettuare il montaggio in un'autovettura giapponese con elementi di montaggio ISO. In tal caso contattate il vostro negoziante Blaupunkt.

1. Staccate il telaio distanziatore, facendo scorrere una lama lungo le fessure dietro la striscia del pannello frontale. Conservate in luogo sicuro il telaio distanziatore, di cui potreste avere bisogno in futuro.
2. Per fissare l'apparecchio fate uso degli elementi adatti al tipo di vettura.



Manutenzione



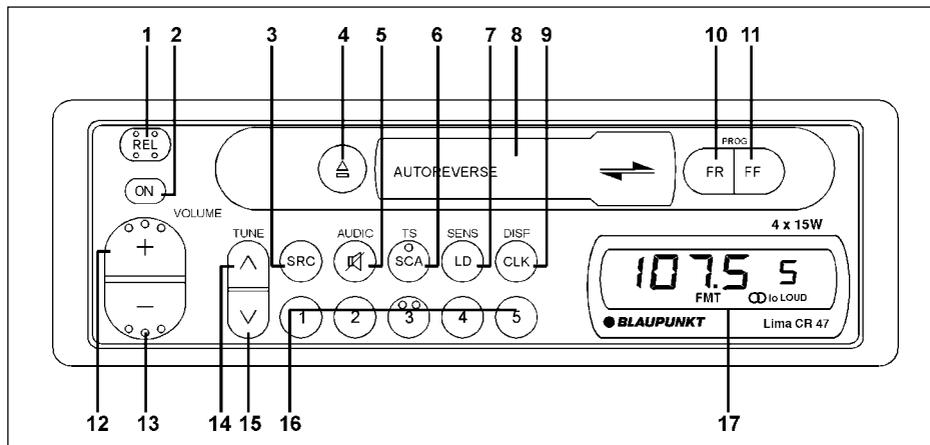
Come smontare l'apparecchio

Per smontare l'apparecchio fate uso delle staffe, come illustrato nella figura sovrastante. Conservate le staffe in un posto sicuro per un futuro nuovo impiego.

Cambio di fusibile

Quando cambiate il fusibile, fate attenzione che gli ampere riportati sul fusibile siano quelli giusti (vedasi alloggiamento). Non usare fusibili di amperaggio maggiore del valore che hanno i fusibili forniti con il presente apparecchio, altrimenti potrebbero venir causati dei danni all'apparecchio.

Disposizione degli elementi di comando



- | | | |
|-------|---------------------------|---|
| 1 | REL (Release) | - Asportazione frontalino |
| 2 | ON (Power) | - Accensione d'apparecchio |
| 3 | SRC (Source) | - Fonte audio / Selezione di gamma d'onde |
| 4 | | - Espulsione cassetta |
| 5 | | - Ammutolimento |
| | AUDIO | - Audio / Impostazione ora esatta :00 |
| 6 | SCA (Scan) | - Scansione con breve ascolto stazioni |
| | TS | - Travelstore |
| 7 | LD | - Loudness |
| | SENS (Sensitivity) | - Impostazione sensibilità del ricercastazioni |
| 8 | Vano cassetta | |
| 9 | CLK (Clock) | - Visualizzazione ora esatta |
| | DISP (Display) | - Cambio modo display |
| 10/11 | PROG | - Cambio di lato |
| 10 | FR (Fast Rewind) | - Corsa veloce indietro |
| 11 | FF (Fast Forward) | - Corsa veloce in avanti |
| 12 | + | - volume + / bassi + / acuti + / balance sinistra / fader davanti |
| 13 | - | - volume - / bassi - / acuti - / balance destra / fader dietro |
| 14 | ^ | - Ricercastazioni automatico e manuale / Impostazione ora esatta |
| 15 | v | - Ricercastazioni automatico e manuale / Impostazione minuti |
| 16 | 1, 2, 3, 4, 5 | - Tasti di stazioni FM/OM |
| 17 | Display | |

Guida d'uso - Comandi principali

Vedasi Pag. 51, Sicurezza nel traffico stradale e misure precauzionali

“*Premere*”, significa tenere premuto un tasto per meno di 1/2 secondo. Tutte le funzioni per le quali è necessario tener premuto un tasto per oltre 1/2 secondo, vengono confermate automaticamente con un BIP.

“*Time out*” (*tempo eccessivo*) - Quando per un'operazione è necessario premere ulteriori tasti, l'operazione viene interrotta automaticamente dopo 4 secondi, se non viene premuto nessun ulteriore tasto.

Display di ora esatta

L'accensione d'auto deve risultare inserita.

Accensione d'auto inserita/Spegnimento di apparecchio

Per spegnere l'apparecchio premete il tasto **ON**. Sul display appare l'ora esatta.

Come sbloccare il frontalino asportabile

Premete il tasto **REL** (release = sbloccare), per staccare il frontalino. Vengono memorizzate le impostazioni attuali e le fonti acustiche selezionate. Se non viene spento prima di togliere il frontalino, l'apparecchio si accende automaticamente quando il frontalino viene reinserito.

Come accendere/spegnere l'apparecchio

Con accensione d'auto inserita premete il tasto **ON** oppure inserite una cassetta, allora l'apparecchio si accende. Viene attivata la fonte acustica ultimamente ascoltata, a meno che l'apparecchio non venga acceso tramite inserimento di cassetta. In questo ultimo caso l'apparecchio si commuta su ascolto di cassetta.

Come spegnere l'apparecchio

Per spegnere l'apparecchio premete il tasto **ON**. Vengono memorizzate le impostazioni attuali per fonte audio, stazione, ecc. Tramite i cavi di comando per antenna e amplificatore viene disinserita l'alimentazione di corrente. (Se il frontalino non viene staccato, sul display viene indicata l'ora esatta.)

Impostazione dell'ora esatta

Accendete l'apparecchio. Tenete premuto il tasto **CLK** per 4 secondi, fino a quando incominciano a lampeggiare le cifre che indicano l'ora esatta. (L'indicazione di display cambia dopo 2 secondi; tenete però premuto il tasto **CLK** per ulteriori 2 secondi.) Non appena incominciano a lampeggiare le cifre dell'ora esatta, impostate l'ora con il tasto **^** ed i minuti con il tasto **v**. (Premendo il tasto **AUDIO** l'indicazione dei minuti viene impostata su :00.) L'indicazione dell'ora esatta appare sul display dopo aver premuto il tasto **CLK**.

Commutazione del modo di display

Il modo di visualizzazione del display si può commutare. Sussiste inoltre la possibilità di scegliere una priorità per il display, potete cioè scegliere quali informazioni debbano venire visualizzate con precedenza sulle altre. Premendo un tasto il display si commuta sempre sulla visualizzazione di volta in volta attuale.

- Per modificare la priorità di display tenete premuto il tasto **DISP** per 2 secondi. Cambia allora la priorità di display. Avete la possibilità di scegliere tra l'indicazione dell'ora esatta e l'indicazione della frequenza impostata /"TAPE".
- Quando premete il tasto **DISP**, l'indicazione di display si commuta per 4 secondi e passa poi nuovamente al modo di visualizzazione precedente.

SRC (Source - fonte audio)

Selezionate la fonte audio desiderata premendo il tasto **SRC**. L'apparecchio si commuta di seguito su AMT, FM1, FM2, FMT o su riproduzione di cassette (quando è inserita una cassetta).

Funzioni audio

Impostazione volume (+/-)

Con i tasti + e - si può regolare il volume a passi, dal valore 0 a 63.

Impostazione del volume massimo di inserimento

Accendete l'apparecchio e tenete premuto il tasto **ON** per 2 secondi. L'apparecchio si spegne e memorizza il livello di volume selezionato.

Mute

Premendo il tasto  (ammutolimento) si diminuisce il volume. Sul display appare "MUTE". Premendo un tasto qualsiasi viene disinserita la funzione di ammutolimento.

Bassi, acuti, balance e fader

- Regolazione dei bassi
Tenete premuto il tasto **AUDIO** fino a quando sul display appare "BASS", e subito dopo potenziate o affievolite con i tasti + o - la riproduzione dei bassi, passo a passo da 7 a -7.
- Regolazione degli acuti
Tenete premuto il tasto **AUDIO** fino a quando sul display appare "BASS", allora premete ancora una volta il tasto e quando sul display appare "TREb" premete subito i tasti + o - per potenziare o affievolire gli acuti, passo a passo dal valore 7 a -7.
- Regolazione di balance
Tenete premuto il tasto **AUDIO** fino a quando sul display appare "BASS", allora premete ancora due volte il tasto per far apparire "BAL"; subito dopo premete i tasti + o - per regolare la distribuzione di volume tra sinistra e destra, dal valore 9 (solo a sinistra) al valore -9 (solo a destra).
- Regolazione di fader
Tenete premuto il tasto **AUDIO** fino a quando sul display appare "BASS", allora premete ancora tre volte il tasto per far apparire "FADE"; subito dopo premete i tasti + o - per regolare la distribuzione di volume tra davanti e dietro, dal valore 9 (solo davanti) al valore -9 (solo dietro).

Loudness (LD)

Premendo il tasto **LD** vengono aumentate le frequenze basse e quelle alte. Sul display appare "LOUD". Per disinserire la funzione premete nuovamente lo stesso tasto.

Funzionamento radio

Memorizzazione dell'ultima stazione

Viene memorizzata la stazione ultimamente selezionata nelle gamme d'onde FM (modulazione di frequenza) e AM (onde medie). Ciò avviene anche quando la frequenza risulta già memorizzata su un tasto di stazione.

Selezione di gamma d'onde/livello di memoria

Premendo ripetutamente il tasto **SRC** l'apparecchio si commuta di seguito sui modi di funzionamento FM1, FM2, FM3/FMT (livelli di memoria FM 1-2-3, T=Travelstore), AM/AMT (livello di memoria onde medie e Travelstore di onde medie).

Ricercastazioni automatico

Premete uno dei due tasti \wedge o \vee , per passare alla prossima stazione ricevibile. Il ricercastazioni si ferma sulla prossima stazione ricevibile, tenendo conto dell'impostazione di sensibilità per la corsa di ricerca di stazioni. Detta impostazione si regola con il tasto **SENS**.

Impostazione della sensibilità del ricercastazioni

Tenete premuto il tasto **SENS** per oltre 2 secondi per poter commutare tra le due sensibilità di ricercastazioni lo e dx (stazioni vicine e stazioni lontane).

Note sulla ricezione radiofonica

- La qualità ricettiva delle stazioni deboli su onde medie migliora, regolando gli acuti sul minimo (-7)
- In zona campestre e con ricezione generalmente debole è preferibile impostare su sensibilità di ricercastazioni "dx" (distante). In zona urbana, dove generalmente si ha presenza di stazioni di maggiore potenza, è preferibile impostare su "lo" (locale).

Simbolo di stereo

Il simbolo di stereo appare sul display non appena viene ricevuta un'emittente con segnali di sufficiente potenza. In caso di ricezione scadente, l'apparecchio si commuta automaticamente su mono.

Ricercastazioni manuale

Premendo i tasti \wedge o \vee per oltre 1/2 secondo, si effettua un cambiamento di frequenza a passi in una delle due direzioni. Tenendo premuto un tasto, la frequenza varia in continuo. Dopo 4 secondi, oppure dopo che su un tasto di stazione è stata memorizzata un'emittente, l'apparecchio si commuta su ricercastazioni automatico.

Memorizzazione di stazioni

Potete memorizzare le stazioni selezionate sulla gamma d'onde prescelta tenendo premuto un tasto di stazione per almeno 2 secondi. In fase di memorizzazione la radio rimane ammutolita, il numero del tasto selezionato appare sul display ed un segnale BIP conferma la memorizzazione.

Richiamo delle stazioni memorizzate

Si attiva la stazione memorizzata premendo il rispettivo tasto di stazione.

Travelstore

Per attivare Travelstore AM o FM, premete per 2 secondi il tasto **TS**, quale che sia la gamma d'onde impostata. Sul display appare "TS". Incominciando dall'inizio di nastro, TS memorizza le 5 stazioni di maggiore potenza, in ordine decrescente di potenza di ricezione, e ritorna poi al posto di memoria 1. Per interrompere la funzione Travelstore premete il tasto **TS**, un tasto di stazione oppure uno dei tasti \wedge o \vee .

Breve ascolto di stazione con Station Scan

Premete il tasto **SCA**. Sul display viene visualizzata ad intermittenza la frequenza della stazione in breve ascolto. Le stazioni vengono fatte ascoltare per 4 secondi ciascuna. Questo breve ascolto di stazioni successive continua fino a quando la funzione viene interrotta premendo il tasto **SCA**, un altro tasto tuning oppure il tasto **SRC**.

Funzionamento del riproduttore di cassette

Riproduzione di cassette

- Inserite la cassetta nell'apposito vano. (Nota: il lato aperto di cassetta deve essere a destra. Togliete l'eventuale sporco dal nastro prima di inserire la cassetta.)
- Con chiave d'accensione in posizione ON o ACC, l'apparecchio si accende anche quando viene inserita una cassetta. Con apparecchio acceso viene avviata subito la riproduzione di cassetta, dopo che la stessa è stata inserita, cioè la riproduzione di cassetta ha la precedenza su ogni altra fonte audio (p. es. esercizio radio). Sul display appare per 2 secondi "LOAD". Ha inizio la riproduzione di cassetta. Sul display viene indicato il lato di cassetta - "1" o "2" - in riproduzione.
- La riproduzione prosegue fino a quando la cassetta viene estratta, oppure viene premuto il tasto **SRC** o l'apparecchio viene spento.

Espulsione di cassetta

Per l'espulsione di cassetta premete fino in fondo il tasto . La cassetta viene espulsa. Con apparecchio acceso sul display appare per 2 secondi "EJ" (Eject = espellere) e l'apparecchio si commuta sulla stazione ultimamente in ascolto.

Cambio di lato con PROG

- Cambio automatico di lato (Autoreverse): a fine nastro l'apparecchio effettua un cambio automatico di lato.
- Cambio manuale di lato: per cambiare il lato di nastro premete contemporaneamente i tasti **PROG (FR/FF)**.
- Il cambio di lato viene indicato in display con i rispettivi numeri di lato "1" e "2".

Corsa veloce di nastro

- Per riavvolgere il nastro celermente premete il tasto **FR**. Il nastro scorre indietro e sul display appare lampeggiante il segno .
- Per un avanzamento celere del nastro premete il tasto **FF**. Il nastro scorre in avanti e sul display appare lampeggiante il segno .
- La corsa veloce di nastro si ferma premendo il tasto opposto (**FR** o **FF**).

Monitor radio

Durante la corsa veloce di nastro l'apparecchio si sintonizza sulla stazione radio ultimamente ascoltata. Sussiste anche la possibilità di richiamare un'altra stazione radio memorizzata sul livello di memoria attualmente impostato.

Guida per la ricerca di errori

Note generali

Problema	Causa/rimedio
Nessun tono.	<ul style="list-style-type: none">• Regolate il volume con il tasto +.• In un sistema con due altoparlanti impostate il fader su valore mediano.

Ascolto radio

Problema	Causa/rimedio *
Nessuna ricezione delle stazioni memorizzate.	<ul style="list-style-type: none">• La potenza dell'emittente è troppo bassa.
Impossibile la corsa di ricerca automatica di stazioni.	<ul style="list-style-type: none">• La potenza dell'emittente è troppo bassa. —> Effettuate una sintonizzazione manuale.
La funzione Travelstore non memorizza cinque stazioni.	<ul style="list-style-type: none">• Non viene ricevuto un numero sufficiente di frequenze.

* Controllate se l'antenna è allacciata e se è uscita dal suo alloggiamento.

Nel caso in cui non riuscite ad eliminare un disturbo adottando le misure sopra descritte, rivolgetevi al vostro negoziante **Blaupunkt**.

Dati tecnici

Dati relativi alle prestazioni audio

Potenza di uscita: 5,5 watt pro canale con potenza continuativa minima media a 4 ohm, comando di 4 canali, da 35-15.000 Hz.

Altri dati tecnici

Tuner

FM

Gamma di frequenza:	87,5 - 108 MHz
Sensibilità FM (mono):	1,3 μ V
Rapporto segnale/rumore:	65 dB (stereo), 70 dB (mono)
Risposta in frequenza:	35-15.000 Hz

OM

Gamma di frequenza:	531 - 1602 kHz
Rapporto segnale/rumore:	50 dB
Risposta in frequenza:	35-5.000 Hz

Riproduttore di cassette

Rapporto segnale/rumore:	55 dB
Wow + flutter:	0,3%
Risposta in frequenza:	35-15.000 Hz

Audio

Impedenza (altoparlanti):	4-8 ohm
Potenza massima (amplificatore):	4 x 10 watt (a 4 ohm)
Potenza sinusoidale:	4 x 5,5 watt (a 4 ohm) a norma DIN 45 324 con 14,4 V
Regolazione toni bassi:	± 10 dB a 100Hz
Regolazione treble (acuti):	± 10 dB a 10 kHz
Loudness:	+ 8 dB a 60 Hz + 2 dB a 8 kHz

Dati generali

Dimensioni (senza elementi sporgenti/manopole):	179 x 50 x 150 mm
Peso:	circa 1,4 kg
Corrente assorbita (polo negativo a massa):	12 V c.c. da batteria d'auto (ammissibili 11-16 V c.c.)
Temperatura di esercizio:	-10°C fino 50°C
Dotazione:	<ul style="list-style-type: none">• Apparecchio• Frontalino• Cavo di allacciamento• Supporto DIN• Elementi di montaggio• Istruzioni d'uso

Con riserva di possibilità di modifiche di design e dei dati tecnici.

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

K7/VKD 8 622 400 953

